

2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

**SESSIONE IN-FORMATIVA IN TEMA DI RENDICONTAZIONE, AMMISSIBILITÀ
DELLA SPESA, AIUTI DI STATO ED INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ**

**DELAVNICA NA TEMO POROČANJA, UPRAVIČENIH IZDATKIH, DRŽAVNIH
POMOČEH TER INFORMIRANJU IN OBVEŠČANJU JAVNOSTI**

Rendicontazione e richieste di rimborso

Poročanje in zahtevki za izplačila

Olga Abram

Segretariato Tecnico Congiunto

Venezia, 29. 9. 2010

www.ita-slo.eu
Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!



Fondo europeo di sviluppo regionale
Evropski sklad za regionalni razvoj

Rendicontazione

La rendicontazione può essere di due tipi:

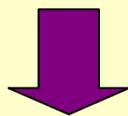
- 1. tipo: rendicontazione da parte di ciascun beneficiario (partner progettuale (PP) e Lead partner) per la propria parte di attività del progetto.
- 2. tipo: rendicontazione del Lead partner (LP) per l'intero progetto.

Le scadenze per la presentazione delle richieste di rimborso e delle Relazioni sullo stato di avanzamento/Relazione finale sono stabilite nel:

- Contratto di partenariato;
- Contratto di concessione del Finanziamento;
- Contratto della Repubblica di Slovenia per il cofinanziamento delle politiche territoriali europee.

Relazione del beneficiario

Ciascun beneficiario redige la Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale per il propria parte di attività del progetto nella lingua nazionale



Controllo di primo livello

Beneficiari italiani:	Beneficiari sloveni:
Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Struttura dei controlli di primo livello Programmi Fondi Strutturali Via Udine 9 34132 Trieste	Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko Oddelek za finančno kontrolo - Cilj 3 Dunajska 58 1000 Ljubljana
La dicitura: »PO IT-SLO 2007-2013, [inserire acronimo del progetto], Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale«	La dicitura: »PO SI-IT 2007-2013, [inserire acronimo del progetto], Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale e numero SPIS«

Relazione del beneficiario

La Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale comprende:

a) L'originale della Relazione in formato cartaceo, composta da:

- richiesta di rimborso della quota di finanziamento nazionale sloveno (foglio »Richiesta_Zahtevak SLO«) – *solo per i beneficiari sloveni*;
- relazione del beneficiario (modello excel composto dai fogli da 1 a 7);
- originali **O** copie conformi delle fatture ovvero altri documenti contabili aventi valore probatorio equivalente - *solo per i beneficiari italiani*;
- originali delle fatture ovvero altri documenti contabili aventi valore probatorio equivalente, **OLTRE** a copia degli stessi – *solo per i beneficiari sloveni*;
- Dichiarazione sullo status IVA;

Relazione del beneficiario

- copie di altri documenti giustificativi (verbali delle riunioni, elenco presenze, materiale fotografico, materiale promozionale, documentazione relativa alle procedure per gli appalti pubblici, ecc.);
- copie dei documenti comprovanti il ricevimento dei fondi FESR e delle quote di co-finanziamento nazionale (quota ITA o SLO-SVLR);
- estratto del centro di costo del progetto – *solo per i beneficiari sloveni*.

b) La versione elettronica “Relazione del beneficiario” (modello excel) su CD o chiavetta USB.

Relazione del beneficiario

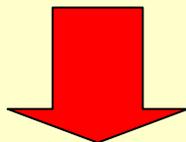
Si ritiene utile che il LP stabilisca – per l'intero progetto - un unico periodo a cui si riferisce ogni singola rendicontazione dei beneficiari.

Relazione “ZERO” - *solo per i beneficiari sloveni* (nel periodo a cui si riferisce la rendicontazione nella parte finanziaria indicate le spese per un importo pari a 0 (zero), descrivere le attività e illustrare i motivi per cui non sono state sostenute spese)

Relazione del beneficiario e controllo di primo livello

I controllori nazionali attuano:

- controllo amministrativo (Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale con richiesta documentazione) e
- il controllo in loco.



A conclusione del procedimento al beneficiario si restituisce:

- il certificato di convalida delle spese,
- l'elenco dei documenti giustificativi approvato (“7.Elenco doc_Seznam dokazil”),
- gli originali timbrati delle fatture ovvero altri documenti contabili aventi valore probatorio equivalente;
- la versione elettronica approvata della Relazione del beneficiario.

Relazione del beneficiario

Il beneficiario invia al Lead partner:

- il certificato di convalida delle spese in originale;
- l'originale dell'elenco dei documenti giustificativi (foglio 7 della Relazione del beneficiario) in seguito all'approvazione da parte dell'organo nazionale competente per il controllo di primo livello;
- la versione approvata della Relazione del beneficiario e
- per i beneficiari italiani: la richiesta di rimborso della quota di finanziamento nazionale italiano - foglio »Richiesta_Zahtevek ITA« - timbrata e firmata dal beneficiario a seguito del controllo di primo livello.

Relazione del beneficiario

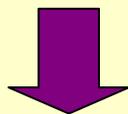
Le scadenze per la presentazione della documentazione al Lead partner sono:

- 10. gennaio,
- 10. marzo,
- 10. giugno,
- 10. settembre,
- 10. novembre di ogni anno.

Almeno 2 volte nel corso dell'anno solare!

Relazione del Lead partner

Il Lead partner redige la Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale per l'intero progetto redatta in italiano e sloveno con la Richiesta di rimborso



Autorità di Gestione

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie
via Udine 9

I-34132 Trieste
Italia

Dicitura: »PO IT-SLO 2007-2013, [inserire acronimo del progetto], Relazione LP/Poročilo LP«

Relazione del Lead partner

Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale comprende:

a) L'originale della Relazione in formato cartaceo, composta da:

- la Relazione del LP riferita all'intero progetto (modello excel composto dai fogli da 1 a 7) redatta in italiano e sloveno;
- gli originali dei certificati di convalida delle spese (per tutti beneficiari);
- l'originale dell'elenco dei documenti giustificativi di ciascun beneficiario sottoscritto (foglio 7 della Relazione del beneficiario) in seguito all'approvazione da parte dei competenti controllori di primo livello;
- la richiesta di rimborso della quota di finanziamento FESR (foglio »Richiesta_Zahtevek«);

Relazione del Lead partner

- la richiesta di rimborso della quota di finanziamento nazionale italiano (foglio »Richiesta_Zahtevak ITA«) – sottoscritta e timbrata in originale da ciascun beneficiario italiano in base ai costi convalidati dai competenti controllori di primo livello;
- le copie dei documenti comprovanti il trasferimento dei fondi FESR dal LP ai singoli beneficiari.

b) **La versione elettronica** “Relazione del Lead partner” deve essere indirizzata a:

jts.itaslo@regione.fvg.it

Relazione del Lead partner

Le scadenze per la presentazione della Relazione sullo stato di avanzamento/Relazione finale e la Richiesta di rimborso sono:

20. gennaio,
20. marzo,
20. giugno,
20. settembre,
20. novembre di ogni anno.

Almeno 2 volte nel corso dell'anno solare!

La prima Relazione e la Richiesta di rimborso
fino di 10. novembre 2010

Si ritiene utile che il LP stabilisca – per l'intero progetto - un unico periodo a cui si riferisce ogni singola rendicontazione dei beneficiari.

Relazione del Lead partner - verifica e approvazione

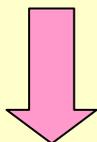
- ❖ Autorità di Gestione/Segretariato Tecnico Congiunto - un controllo in merito alla correttezza formale e alla completezza della Relazione



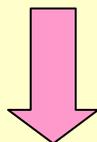
- ❖ Autorità di Certificazione – controllo e approvazione



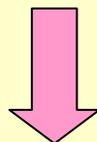
- ❖ Lead partner – versamento FESR ai PP (20 giorni lavorativi)



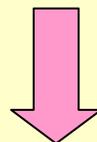
PP 1



PP 2



PP 3



PP n

Ricordarsi:

- ✓ Per il progetto si deve mantenere una contabilità separata e tenerla aggiornata.
- ✓ La documentazione progettuale deve essere conservata fino al 31 dicembre 2020.
- ✓ I beneficiari devono attenersi alle disposizioni in materia di informazione e pubblicità.

A tutti voi l'augurio di una buona implementazione delle attività progettuali! / Uspešno izvajanje projektnih aktivnosti!

Grazie! / Najlepša hvala!

Autorità di Gestione/Organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie

via Udine

34132 Trieste, Italia

E-mail: adg.itaslo@regione.fvg.it

Segretariato Tecnico Congiunto/Skupni tehnični sekretariat

via Udine 9

34132 Trieste, Italia

tel.: +39 040377 5987/5972/5975 (la lingua slovena/slovenski jezik)

5978/5979/5994 (la lingua italiana/italijanski jezik)

fax: +39 040 377 5907

E-mail: jts.itaslo@regione.fvg.it

www.ita-slo.eu
Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!

2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija



Fondo europeo di sviluppo regionale
Evropski sklad za regionalni razvoj